

一般社団法人The Network of Bangladeshi Researchers in Japan  
定款

Articles of Incorporation of the General Incorporated Association The Network of Bangladeshi Researchers in Japan

## 第1章 総則

(名称)

第1条 当法人は、一般社団法人The Network of Bangladeshi Researchers in Japanと称する。

(Name)

Article 1 This corporation shall be called the General Incorporated Association The Network of Bangladeshi Researchers in Japan.

(事務所)

第2条 当法人は、主たる事務所を宮崎県宮崎市に置く。

(Office)

Article 2

This corporation shall have its principal office in Miyazaki Shi, Miyazaki prefecture.

## 第2章 目的及び事業

(目的)

第3条 日本とバングラデシュ間の知的交流を促進することにより、両国の共同発展に寄与することを目的とする。

(Purpose)

Article 3 The purpose of this corporation is to contribute to the joint development of Bangladesh and Japan by promoting intellectual exchange between Japan and Bangladesh.

(事業)

第4条 当法人は、前条の目的に資するため、次の事業を行う。

- 1 バングラデシュと日本の関わりについてのセミナーの開催
- 2 バングラデシュと日本の関わりについての情報の発信
- 3 上記各号に附帯関連する一切の事業

(Business)

Article 4 In order to achieve the purpose of the preceding article, this corporation shall conduct the following business.

1. To hold seminars on topics related to Bangladesh and Japan.
2. To disseminate information on issues related to Bangladesh and Japan.
3. To carry out any other business related to the above items.

## 第3章 社員

(会員の構成と会員の種別)

第5条

1 当法人は当法人の目的に賛同して加入した個人、法人及び団体により構成される。

当法人には、次の会員を置く。

(1) 正会員

当法人の活動に参加する意思のある個人で、日本の大学、研究機関、産業研究部門において教員や研究者として活動している博士号を持つバングラデシュ人やバングラデシュ系の研究者。または、日本で働く博士号を持たない優秀なバングラデシュ人やバングラデシュ系の研究者で、推薦された者。

(2) 特別会員

日本の大学で学ぶ大学院生や、当法人の活動に参加する意思のあるバングラデシュ人以外の研究者。

(3) 支援会員

当法人の活動を支援する意思のある団体。

#### (4) 名誉会員

正会員として登録された後、退職したり日本を離れたりした者で、当法人の活動に参加する意思がある者。

#### (5) 終身名誉会員

最近退職したり日本を離れたりした会員で当法人への顕著な貢献を考慮し当法人により任命された者。この会員は、当法人の役員にも任命することができる。

2 前項の会員のうち正会員をもって一般社団及び一般財団に関する法律（以下「法人法」という。）上の社員とする。  
(Composition and Types of Members)

#### Article 5

1. This corporation shall consist of individuals, corporations and organizations who have joined this corporation in agreement with the purpose of this corporation.

This corporation shall have the following members.

##### (1) Regular members

Individuals who have the intention to participate in the activities of this corporation, and who are Bangladeshi or Bangladeshi origin researchers with a doctoral degree, working as faculty members or researchers at Japanese universities, research institutions, and industrial research divisions/departments. Or, Bangladeshi or Bangladeshi origin researchers who do not have a doctoral degree but are working in Japan and have been recommended.

##### (2) Special members

Graduate students studying at Japanese universities or researchers who are not Bangladeshi but have the intention to participate in the activities of this corporation.

##### (3) Supporting members

Organizations that have the intention to support the activities of this corporation.

##### (4) Honorary members

Individuals who have registered as regular members and then retired or left Japan, but have the intention to participate in the activities of this corporation.

##### (5) Honorary life members

Individuals who have recently retired or left Japan and have been appointed by this corporation in consideration of their significant contribution to this corporation. These members can also be appointed as officers of this corporation.

2. Among the members of the preceding paragraph, regular members shall be the members under the Act on General Incorporated Associations and General Incorporated Foundations (hereinafter referred to as the "Corporation Act").

#### (社員の資格取得)

第6条 当法人の社員になろうとする者は、別に定めるところにより申込みをし、当法人の承認を受けなければならない。

#### (Qualification for Membership)

Article 6 Anyone who wishes to become a member of this corporation must apply in accordance with the separately prescribed rules and obtain the approval of this corporation.

#### (経費の負担)

第7条 当法人の事業活動に経常的に生じる費用に充てるため、正会員、特別会員、支援会員は、社員総会において別に定める会費を支払う義務を負う。ただし、大学院生である特別委員は、会費を支払う義務を負わないものとする。

#### (Expenses)

Article 7 In order to cover the expenses that arise regularly from the business activities of this corporation, regular members, special members, and supporting members shall pay the membership fees separately determined by the general meeting of members. However, special members who are graduate students shall not be obliged to pay the membership fees.

#### (任意退社)

第8条 社員は、別に定める退社届を提出することにより、任意にいつでも退社することができる。

#### (Voluntary Resignation)

Article 8 Members may resign voluntarily at any time by submitting a resignation notice as prescribed separately.

#### (除名)

## 第9条

1 社員が次のいずれかに該当するに至ったときは、社員総会の決議によって当該社員を除名することができる。

- (1) この定款その他の規則に違反したとき。
- (2) 当法人の名誉を傷つけ、又は目的に反する行為をしたとき。
- (3) その他除名すべき正当な事由があるとき。

2 前項の規定により会員を除名しようとするときは、社員総会の1週間前までに当該会員にその旨を通知し、社員総会において弁明の機会を与えなければならない。

3 前項により除名が決議されたときは、当該会員に対し、通知するものとする。

(Expulsion)

## Article 9

1. When a member falls under any of the following, the member may be expelled by a resolution of the general meeting of members.

- (1) When the member violates this articles of incorporation or other rules.
- (2) When the member damages the reputation of this corporation or acts against its purpose.
- (3) When there is any other justifiable reason for expulsion.

2. When intending to expel a member pursuant to the provisions of the preceding paragraph, the member must be notified of that effect by one week before the general meeting of members and given an opportunity to explain at the general meeting of members.

3. When expulsion is resolved pursuant to the preceding paragraph, the member shall be notified of that.

(社員資格の喪失)

## 第10条

前2条の場合のほか、社員は、次のいずれかに該当するに至ったときは、その資格を喪失する。

- (1) 第7条の支払義務を3年以上履行しなかったとき。
- (2) 総社員が同意したとき。
- (3) 当該社員が死亡し、又は解散したとき。
- (4) 学生である特別会員が学生でなくなったとき。

(Loss of Membership Qualification)

## Article 10

In addition to the cases of the preceding two articles, members shall lose their qualification when they fall under any of the following.

- (1) When they fail to fulfill the payment obligation of Article 7 for three years or more.
- (2) When all the members agree.
- (3) When the member dies or dissolves.
- (4) When the special member who is a student ceases to be a student.

(会員の権利義務の喪失等)

## 第11条

1 会員が前3条の規定によりその資格を喪失したときは、当法人の会員としての権利を失い、義務を免れる。ただし、未履行の義務はこれを免れることはできない。

2 当法人は、会員がその資格を喪失しても、既納の入会費、会費その他の拠出金品はこれを返還しない。

(Loss of Rights and Obligations of Members)

## Article 11

1. When a member loses their qualification under the provisions of the preceding three articles, they lose their rights as a member of this corporation and are exempted from their obligations. However, they cannot be exempted from their unfulfilled obligations.

2. This corporation will not refund the membership fees, dues, or other contributions that have been paid even if a member loses their qualification.

## 第4章 社員総会

(構成)

第12条 社員総会は、全ての会員をもって構成される。ただし、正会員のみが社員総会における議決権を持つ。

(Composition)

Article 12 The general meeting of members shall consist of all the members. However, only regular members shall have voting rights at the general meeting of members.

(権限)

第13条 社員総会は、次の事項について決議する。

- (1) 社員の除名
- (2) 理事及び監事の選任又は解任
- (3) 解散
- (4) 計算書類等の承認
- (5) 定款の変更
- (6) その他社員総会で決議するものとして法令又はこの定款で定められた事項

(Authority)

Article 13

The general meeting of members shall resolve the following matters.

- (1) Expulsion of members
- (2) Election or dismissal of directors and auditors
- (3) Dissolution
- (4) Approval of financial documents, etc.
- (5) Amendment of the articles of incorporation
- (6) Other matters prescribed by laws or these articles of incorporation to be resolved by the general meeting of members.

(開催)

第14条

当法人の定時社員総会は、毎事業年度の終了後3か月以内に開催する。臨時社員総会は、必要に応じて開催する。決議には電磁的方法により参加することができる。

(Holding)

Article 14

The regular general meeting of members of this corporation shall be held within three months after the end of each business year. An extraordinary general meeting of members shall be held as necessary. Resolutions can be made by electronic means.

(招集)

第15条

- 1 社員総会は、法令に別段の定めがある場合を除き、理事会の決議に基づき議長である代表理事が招集する。
- 2 総社員の議決権の10分の1以上の議決権を有する社員は、代表理事に対し、社員総会の目的である事項及び招集の理由を示して、社員総会の招集を請求することができる。

(Convocation)

Article 15

1. The general meeting of members shall be convened by the representative director, who is the chairperson, based on a resolution of the board of directors, except in cases where laws and regulations provide otherwise.
2. Members who have more than one-tenth of the voting rights of all the members may request the convocation of the general meeting of members by indicating the matters and reasons for the purpose of the general meeting of members to the representative director.

(議長)

第16条 社員総会の議長は、議長である代表理事になるものとする。議長である代表理事に事故等の支障があるときは、あらかじめ理事が定めた順序により他の理事がこれに当たる。

(Chairperson)

Article 16

The chairperson of the general meeting of members shall be the chairperson representative director. If the chairperson representative director is prevented from fulfilling their duties due to an accident or other reasons, another director shall serve as chairperson in accordance with the order established in advance by the board of directors.

(議決権)

第17条 社員総会における議決権は、社員1名につき1個とする。

(Voting Rights)

Article 17

Each member shall have one voting right at the general meeting of members.

(決議)

第18条

1 社員総会の決議は、法令又はこの定款に別段の定めがある場合を除き、総社員の議決権の過半数を有する社員が出席し、出席した当該社員の議決権の過半数をもって行う。

2 前項の規定にかかわらず、次の決議は、総社員の半数以上であって、総社員の議決権の3分の2以上に当たる多数をもって行う。

- (1) 社員の除名
- (2) 監事の解任
- (3) 定款の変更
- (4) 解散
- (5) その他法令で定められた事項

(Resolution)

Article 18

1 The resolution of the general meeting of members shall be made by a majority of the voting rights of the members who have more than half of the voting rights of all the members, unless otherwise provided by laws and regulations or these articles of incorporation.

2 Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, the following resolutions shall be made by a majority of more than two-thirds of the voting rights of the members who constitute more than half of all the members.

- (1) Expulsion of members
- (2) Dismissal of auditors
- (3) Amendment of the articles of incorporation
- (4) Dissolution
- (5) Other matters prescribed by laws and regulations

(議事録)

第19条

1 社員総会の議事については、法令で定めるところにより、議事録を作成する。

2 議長及び出席した理事は、前項の議事録に記名押印する。

(Minutes)

Article 19 Minutes shall be prepared for the proceedings of the general meeting of members in accordance with the provisions of laws and regulations.

2. The chairperson and the directors who attended shall sign and seal the minutes of the preceding paragraph.

## 第5章 役員

(役員の設置)

第20条

1 当法人に、次の役員を置く。

- (1) 理事 3名以上12名以内
- (2) 監事 2名以内

2 理事のうち3名を代表理事とする。理事会の決議により代表理事の中から議長代表理事、会計責任者、事務局長をそれぞれ1名選任する。

3 理事のうち、理事のいずれか1名とその配偶者又は3等親内の親族その他法令で定める特別な関係にある者の合計数は、理事の総数の3分の1を超えてはならない。

(Officers)

Article 20

This corporation shall have the following officers.

(1) Directors: 3 or more and 12 or less

(2) Auditors: 2 or less

2 Three members of the board will be designated as representative directors. From among the representative directors, one person will be appointed as the chairperson representative director, one as the Treasurer, and one as the General Secretary based on the resolution of the board.

3 The total number of directors who are either one of the directors or their spouse or a relative within the third degree of kinship or have any other special relationship prescribed by laws and regulations shall not exceed one-third of the total number of directors.

(役員を選任)

## 第21条

1 理事及び監事は、社員総会の決議によって選任する。

2 代表理事は、理事会の決議によって理事の中から選定する。

(Election of Officers)

## Article 21

1. Directors and auditors shall be elected by a resolution of the general meeting of members.

2. The representative director shall be selected from among the directors by a resolution of the board of directors.

(理事の職務及び権限)

## 第22条

1 理事は、理事会を構成し、法令及びこの定款で定めるところにより、職務を執行する。

2 代表理事は、法令及びこの定款で定めるところにより、当法人を代表し、その業務を執行する。

(Duties and Authority of Directors)

## Article 22

1. Directors shall constitute the board of directors and perform their duties in accordance with the provisions of laws and regulations and these articles of incorporation.

2. The representative directors shall represent this corporation and perform its business in accordance with the provisions of laws and regulations and these articles of incorporation.

(監事の職務及び権限)

## 第23条

1 監事は、理事の職務の執行を監査し、法令で定めるところにより、監査報告を作成する。

2 監事は、いつでも、理事及び使用人に対して事業の報告を求め、当法人の業務及び財産の状況の調査をすることができる。

(Duties and Authority of Auditors)

## Article 23

Auditors shall audit the performance of duties by the directors and prepare audit reports in accordance with the provisions of laws and regulations.

2. Auditors may, at any time, request reports on the business from the directors and employees and investigate the status of the business and property of this corporation.

(役員の任期)

第24条 理事の任期は、選任後2年以内に終了する事業年度のうち最終のものに関する定時社員総会の終結の時までとする。

2 監事の任期は、選任後4年以内に終了する事業年度のうち最終のものに関する定時社員総会の終結の時までとする。

3 補欠として選任された理事又は監事の任期は、前任者の任期の満了する時までとする。

4 理事又は監事は、第20条に定める定数に足りなくなるときは、任期の満了又は辞任により退任した後も、新たに選任された者が就任するまで、なお理事又は監事としての権利義務を有する。

5 増員により選任された理事の任期は、他の在任理事の任期の残存期間と同一とする。

(Term of office of officers)

## Article 24

The term of office of directors shall be until the end of the regular general meeting of employees for the final fiscal year ending within two years after their election.

2 The term of office of auditors shall be until the end of the regular general meeting of employees for the final fiscal year ending within four years after their election.

3 The term of office of directors or auditors elected as substitutes shall be until the expiration of the term of office of their predecessors.

4 Directors or auditors shall, when the number of them falls below the number prescribed in Article 20, retain their rights and obligations as directors or auditors until new directors or auditors take office, even after they retire due to the expiration of their term of office or resignation.

5 The term of office of directors elected by increasing the number of directors shall be the same as the remaining period of the term of office of the other incumbent directors.

(役員の解任)

第25条 理事又は監事は、社員総会の決議によって解任することができる。

(Removal of officers)

Article 25

Directors or auditors may be removed by a resolution of the general meeting of members.

(報酬等)

第26条 理事及び監事に対して、報酬等を支給しないものとする。当法人の職務を遂行するための費用は、当法人に資金がある場合に限り補償される。

(Compensation, etc.)

Article 26 No compensation, etc. shall be paid to directors and auditors. The expenses for performing the duties of this corporation shall be reimbursed only when this corporation has funds.

## 第6章 理事会

(構成)

第27条

1 当法人に理事会を置く。

2 理事会は、全ての理事をもって構成する。

(Composition)

Article 27

1 This corporation shall have a board of directors.

2 The board of directors shall consist of all directors.

(権限)

第28条 理事会は、次の職務を行う。

(1) 当法人の業務執行の決定

(2) 理事の職務の執行の監督

(3) 代表理事の選定及び解職

(Authority)

Article 28

The board of directors shall perform the following duties.

(1) Decision on the execution of the business of this corporation

(2) Supervision of the performance of the duties of directors

(3) Selection and dismissal of the representative director

(招集)

第29条

1 理事会は、議長代表理事が招集する。

2 議長代表理事が欠けたとき又は議長代表理事に事故があるときは、各理事が理事会を招集する。

(Convocation)

Article 29

1. The board meeting shall be convened by the Chairperson representative director.

2. If the Chairperson representative director is absent or unable to perform their duties, each director shall

convene the board of directors..

(決議)

第30条 理事会の決議は、決議について特別の利害関係を有する理事を除く理事の過半数が出席し、その過半数をもって行う。

2 前項の規定にかかわらず、一般社団法人及び一般財団法人に関する法律第96条の要件を満たしたときは、理事会の決議があったものとみなす。

(Resolution)

Article 30

1 The resolution of the board of directors shall be made by a majority of the directors present, excluding those who have a special interest in the resolution.

2 Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, the resolution of the board of directors shall be deemed to have been made when the requirements of Article 96 of the Act on General Incorporated Associations and General Incorporated Foundations are met.

(議事録)

第31条

1 理事会の議事については、法令で定めるところにより、議事録を作成する。

2 出席した理事及び監事は、前項の議事録に記名押印する。

(Minutes)

Article 31

1 Minutes shall be prepared for the proceedings of the board of directors in accordance with the laws and regulations.

2 The directors and auditors who attended shall sign and seal the minutes of the preceding paragraph.

## 第7章 資産及び会計

(事業年度)

第32条 当法人の事業年度は、毎年4月1日に始まり翌年3月末日に終わる。

(Business year)

Article 32

The business year of this corporation shall commence on April 1 of each year and end on the end of March of the following year.

(事業報告及び決算)

第33条

1 毎事業年度終了後、この法人の事業報告書は事務局長を務める代表取締役が、財務諸表は会計責任者を務める代表取締役によりそれぞれ作成され、監事の監査を受けた上で、理事会の承認を経て、定時社員総会に提出し、第1号の書類についてはその内容を報告し、第2号及び第3号の書類については承認を受けなければならない。

(1) 事業報告

(2) 貸借対照表

(3) 損益計算書(正味財産増減計算書)

2 前項の規定により報告され、又は承認を受けた書類のほか、監査報告書を主たる事務所に5年間、また、従たる事務所に3年間備え置くとともに、定款及び社員名簿を主たる事務所及び従たる事務所に備え置くものとする。

(Business report and financial statements)

Article 33

The business report and financial statements of this corporation shall be prepared respectively, by the representative director who is General secretary, and representative director who is the Treasurer, after the end of each business year, and after being audited by the auditor, shall be submitted to the regular general meeting of members after being approved by the board of directors, and the contents of the document under item (1) shall be reported, and the documents under items (2) and (3) shall be approved.

(1) Business report

(2) Balance sheet

(3) Income statement (statement of changes in net assets)



2 In addition to the documents reported or approved in accordance with the provisions of the preceding paragraph, the audit report shall be kept at the principal office for five years and at the subordinate office for three years, and the articles of incorporation and the register of members shall be kept at the principal office and the subordinate office.

## 第8章 定款の変更及び解散

### (定款の変更)

第34条 この定款は、社員総会の決議によって変更することができる。

(Amendment of the articles of incorporation)

#### Article 34

These articles of incorporation may be amended by a resolution of the general meeting of members.

### (解散)

第35条 当法人は、社員総会の決議その他法令で定められた事由により解散する。

(Dissolution)

#### Article 35

This corporation shall be dissolved by a resolution of the general meeting of members or for any other reason prescribed by law.

### (残余財産の帰属)

第36条 当法人が清算をする場合において有する残余財産は、社員総会の決議を経て、公益社団法人及び公益財団法人の認定等に関する法律第5条第17号に掲げる法人又は国若しくは地方公共団体に贈与するものとする。

(Distribution of residual assets)

#### Article 36

The residual assets that this corporation has in the case of liquidation shall be donated to a corporation or the state or a local public entity listed in item 17 of Article 5 of the Act on Authorization of Public Interest Incorporated Associations and Public Interest Incorporated Foundations, after a resolution of the general meeting of members.

### (剰余金の分配禁止)

第37条 当法人は、剰余金の分配を行うことはできない。

(Prohibition of distribution of surplus funds)

#### Article 37

This corporation shall not distribute surplus funds.

## 第9章 公告の方法

### (公告の方法)

第38条 当法人の公告は、主たる事務所の公衆の見やすい場所に掲示する方法により行う。

#### Article 38

The announcements of this corporation shall be made by posting them in a conspicuous place for the public at the principal office.

## 附 則

### (設立時役員)

#### 第39条

当法人の設立時役員は、次のとおりである。

設立時代表理事	アブドル・マレク・モハマド
設立時代表理事	コンダカル・ミザヌルラハマン
設立時代表理事	裡しやりふ
設立時監事	チョウドリ・マハブブルアロム

(Officers at the time of establishment)

Article 39

The officers of this corporation at the time of its establishment are as follows.

Representative director Abdul Malek Mohammad

Representative director Kondakar Mizanur Rahman

Representative director Ura Sharif

Auditor Chowdhury Mahbubul Alam

第40条（設立時社員）

設立時社員の氏名及び住所は次のとおりである。

宮崎県宮崎市清武町加納4丁目31番地、ゆとり216-406号

アブドル・マレク・モハマド

愛知県名古屋守山区白山一丁目1007番地

コンダカル・ミザヌラハマン

北海道北見市緑町6丁目6番7号

裡しやりふ

福岡県北九州市若松区東二島二丁目22番43号

チョウドリ・マハブブルアロム

Article 40 (Members at the time of establishment)

The names and addresses of the members at the time of establishment are as follows.

Room 406, Yutori 216, 4-31 Kano, Kyotake-Cho, Miyazaki Shi, Miyazaki

Abdul Malek Mohammad

1007, Hakusan 1-chome, Moriyama Ward, Nagoya City, Aichi Prefecture

Kondakar Mizanur Rahman

6-6-7 Midorimachi, Kitami City, Hokkaido

Ura Sharif

22-43, Higashi Futajima 2-chome, Wakamatsu Ward, Kitakyushu City, Fukuoka Prefecture

Chowdhury Mahbubul Alam

以上、一般社団法人The Network of Bangladeshi Researchers in Japanの設立のため、設立時社員アブドル・マレク・モハマド、コンダカル・ミザヌラハマン、裡しやりふ、チョウドリ・マハブブルアロムの定款作成代理人である司法書士 秋山智彦は、電磁的記録である本定款を作成し電子署名をする。

To establish the General Incorporated Association The Network of Bangladeshi Researchers in Japan, the founding members Abdul Malek Mohammad, Kondakar Mizanur Rahman, Ura Sharif, and Chowdhury Mahbubul Alam, represented by the judicial scrivener Tomohiko Akiyama, have prepared this articles of incorporation as an electromagnetic record and signed it electronically.

2024年5月3日

設立時社員 アブドル・マレク・モハマド

設立時社員 コンダカル・ミザヌラハマン

設立時社員 裡しやりふ

設立時社員 チョウドリ・マハブブルアロム

設立時社員代理人 司法書士 秋山智彦